

# Manual de usuario **Traductor Nativo**

---

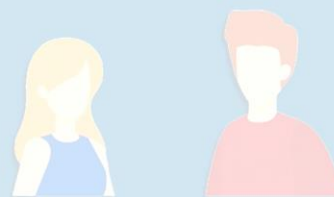
## wakati

Sena Regional Guaviare

Tecnólogo Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información



# Manual de usuario <sup>wakati</sup> **Traductor Nativo**



## Manual de usuario **Traductor Nativo**

---

### wakati

Sena Regional Guaviare

Tecnólogo Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información



# Manual de usuario <sup>wakati</sup> **Traductor Nativo**

## CONTENIDO

ALCANCE .....	3
REQUERIMIENTOS DEL HARDWARE Y SOFTWARE .....	3
REQUISITOS DE HARDWARE: .....	3
REQUISITOS DE SOFTWARE: .....	4
INSTALACIÓN .....	4
INGRESO AL SISTEMA .....	5
INTERFAZ GRÁFICA .....	6
Controles .....	6
Botones .....	8
Menú de navegación .....	8
DATOS CURIOSOS. ....	10



## Manual de usuario **Traductor Nativo**

---

### wakati

# Manual de usuario <sup>wakati</sup> **Traductor Nativo**

## ALCANCE

Este manual describe la funcionalidad del Software Traductor Nativo, que permitela traducción de palabras y frases existentes en el idioma Tucano.

## REQUISITOS DE CONOCIMIENTO

Para usar el software se debe tener conocimientos básicos del uso de navegadores.

## REQUERIMIENTOS DEL HARDWARE Y SOFTWARE

Para la utilización del Traductor se debe tener en cuenta lo siguiente:

### REQUISITOS DE HARDWARE:

- ❖ Computadora con mínimo 4 GB de RAM
- ❖ Espacio en el Disco

# Manual de usuario <sup>wakati</sup> Traductor Nativo

## REQUISITOS DE SOFTWARE:

- ❖ Sistema operativo superior al Windows 7, MacOS
- ❖ Navegadores
- ❖ Lector de archivos PDF.

## INSTALACIÓN

Debe ingresar al siguiente enlace, <http://traductor.lacasaimperial.com.co>

Este lo llevará al sitio donde se instalará el traductor, donde podrá visualizar la siguiente pantalla (figura1), debe digitar lo siguiente:

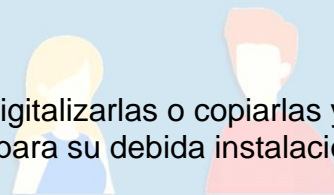
Nombre del servidor: localhost

Nombre Usuario: u204056831\_traductor

Contraseña: 1007244088Jhnc.

Base de datos: u204056831\_traductor

Todas las palabras de color naranja debe digitalizarlas o copiarlas y pegarlas en el formulario que le aparecerá en pantalla, para su debida instalación.



Manual de usuario  
Traductor Nativo  
<sup>wakati</sup>

# Manual de usuario <sup>wakati</sup> Traductor Nativo

## Instalador de la APP

A continuación se procederá a instalar el Traductor.  
Sin embargo requiere de que la base de datos sea creada con anterioridad.

Nombre servidor

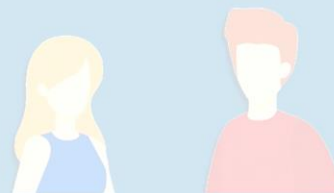
Nombre usuario

Contraseña

Base de datos

Enviar

Figura 1



## INGRESO AL SISTEMA

Una vez realizada la instalación, automáticamente será redireccionado a la página principal del traductor (figura 2.)

# Manual de usuario <sup>wakati</sup> Traductor Nativo

---

## wakati



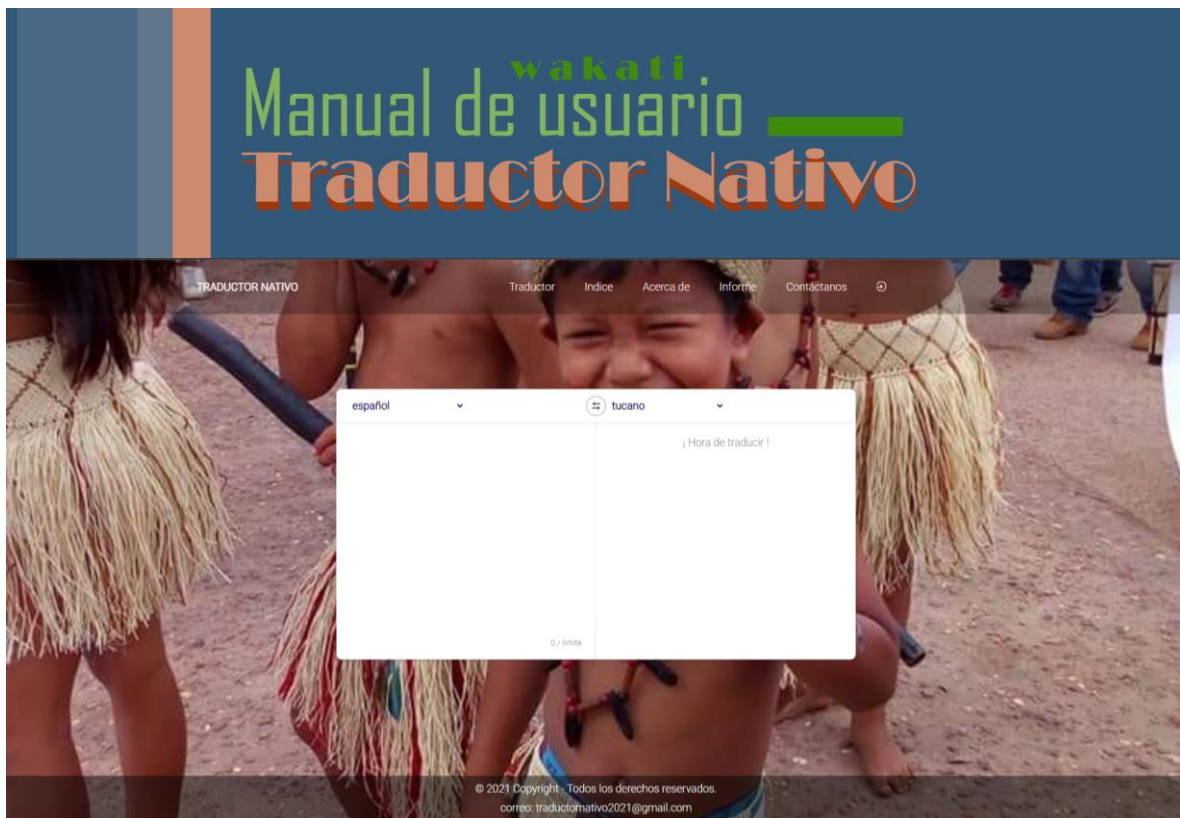


Figura 2.

## INTERFAZ GRÁFICA

La interfaz del software fue desarrollada en HTML y JavaScript, la cual requiere de un navegador web como Chrome, Microsoft Edge o Firefox para su ejecución.

la interfaz hace uso de formularios, menú, botones y controles.

los formularios son la base del software, porque me permite la captura de las palabras o frases para su búsqueda y traducción.

entre los controles más usados están:

### Controles

El cajón de texto, que permite el ingreso de la palabra o frase a buscar y traducir

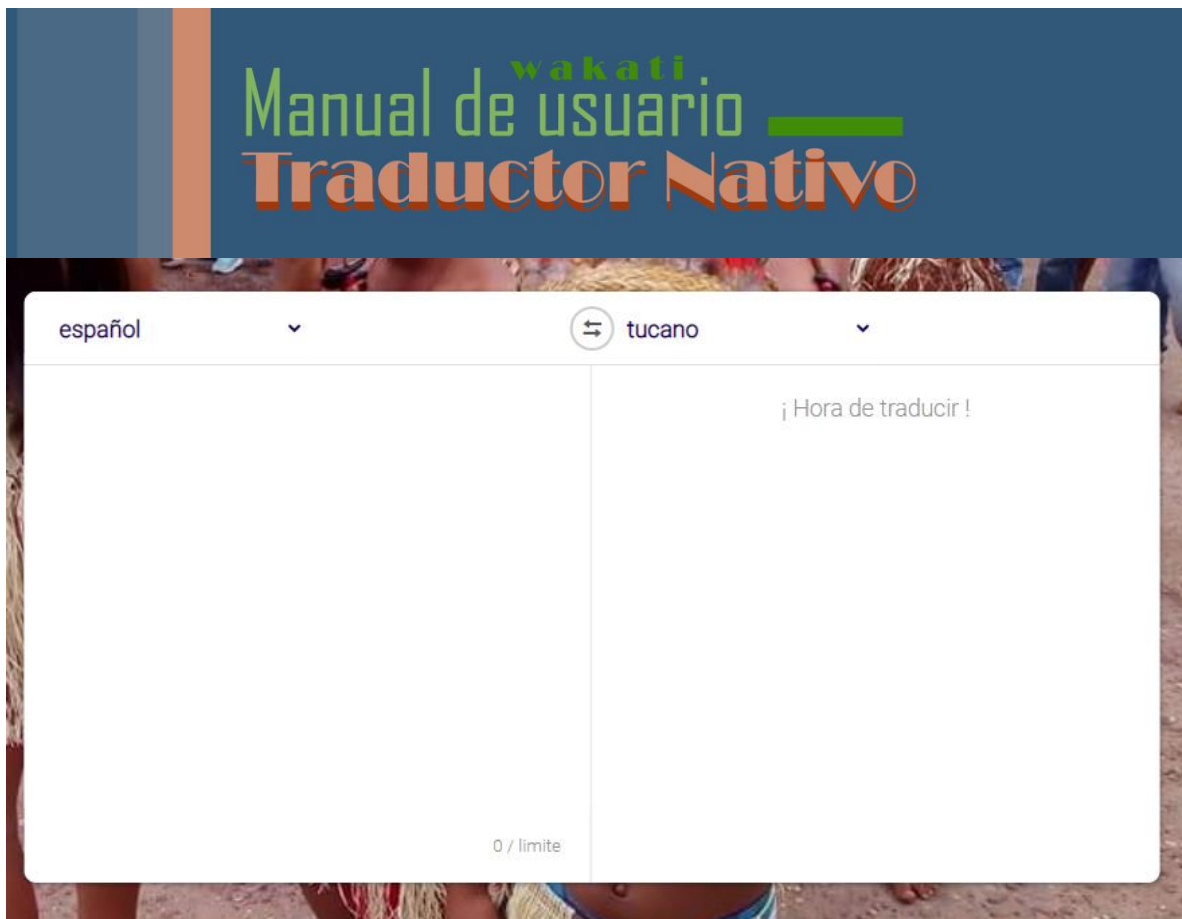


Figura 3.

El cajón de texto, que permite el ingreso de la palabra a buscar

Buscar palabra

El campo de selección, permite el ingreso del idioma, a partir de un número restringido de opciones.



El botón de intercambio, permite cambiar de posición el idioma.



Sena Regional Guaviare

Tecnólogo Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información





# Manual de usuario <sup>wakati</sup> Traductor Nativo

## Botones

Este botón me permite ver la lista de las palabras en el idioma tucano y español.

Ver todas

Este botón me genera el PDF de la lista de palabras, si desea imprimirlo o tenerlo disponible en formato PDF.

Generar PDF

## Menú de navegación

TRADUCTOR NATIVO

Traductor

Índice

Acerca de

Informe

Contáctanos



En el menú aparecen las siguientes opciones:

La opción Traductor, permite la traducción de palabra y frases según desee el usuario.

La opción del índice, habrá un cajón de texto que permite buscar una palabra en específico, mostrando varios resultados similares; además nos permite ver la lista de las palabras ordenadas alfabéticamente, en el idioma español y tucano existentes.

Índice de palabras

Ver todas

Buscar palabra

Sena Regional Guaviare

Tecnólogo Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información



# Manual de usuario <sup>wakati</sup> Traductor Nativo

## Indice de palabras

[Ver todas](#)

### Palabras encontradas:

tucano > español

**A'pei'ti** Juego

tucano > español

**A'pei'ti** Juega

tucano > español

**A'perasa** Juguemos

tucano > español

**A'perasa** Juegan

tucano > español

**A'yú** Oh

tucano > español

**A'pei'ti** Jugando

tucano > español

**A'perasa** Jugamos

tucano > español

**A'perasa** Jueguen

tucano > español

**A'tí** Este

tucano > español

**A-Mo** Ella

La opción acerca de..., podrán visualizar una pequeña introducción del idioma.

## Acerca de nosotros

### Traductor Native

EL traductor se realizó con el fin de conservar la lengua Tucano o Jepamasã también conocidos como la etnia Tucano, perteneciente a los Tucano oriental.

Aunque hay muchos terminos o palabras de los Jepamasã; que no existe la traducción porque en ese tiempo no se usaban o no conocían esos terminos.

Actualmente solo esta disponible la funcion traducir la escritura, a futuro se implementará su pronunciación.

### Como funciona?

Solo debe digitar la palabra o frase que desea traducir, elegir el idioma y como resultado mostrara la traducción, en el idioma que haya elegido, en este caso de Tucano a Español o de Español a Tucano.

### Creadoras

Aprendices del Tecnólogo ADSI (Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información), Daniela Avellaneda, Deimi Gomez, Lizbeth Caro.

Sena Regional Guaviare

Tecnólogo Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información



# Manual de usuario <sup>wakati</sup> Traductor Nativo

## DATOS CURIOSOS.

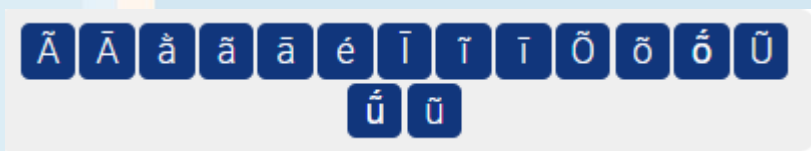
### La numeración

**Solo se conocen los números del 1 al 20**, porque utilizan los dedos de manos y pies.

**Expresión corporal y señas**, esto con el fin de transmitir un sentimiento.

**No existen palabras modernas**, a partir de los años 50 hasta la actualidad no se encuentran traducciones, de lo que se ve en el mundo actual, ejemplo: medios de transporte, tecnología.

**Símbolos en las letras**, cambia el acento y pronunciación, el sonido sale de los pulmones y las cuerdas vocales.



Manual de usuario  
**Traductor Nativo**  

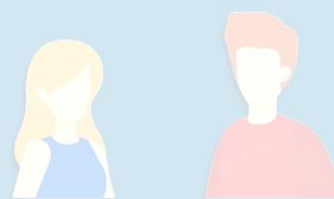
---

---

<sup>wakati</sup>

# Manual de usuario <sup>wakati</sup> **Traductor Nativo**

Una manera de recuperar y preservar la lengua Tucano, a manera de educación y cultura de esta lengua, donde personas sin importar la edad aprenderán un nuevo idioma y fomentar los conocimientos.



## Manual de usuario **Traductor Nativo**

---

### wakati

Sena Regional Guaviare

Tecnólogo Análisis y Desarrollo de Sistemas de Información

